

Ministerul Aparării Naționale al Republicii România, pe de o parte,
și
Ministerul Aparării al Regatului Tarilor de Jos, pe de
alta parte,

denunțate în continuare în text.

MEMORANDUM DE INTELEGERE

Având în vedere că
scopul acestui acord este de a facilita și îmbunătăți
Cooperarea în Europa, și în special de a realiza în cadrul
lui CSCE de la Helsinki, 1975.

Acordând atenție deosebită activităților de colaborare în
dezvoltarea pe fondul rezultatelor reuniunii ministrilor apărării

INTRE

Ministerul Aparării al Regatului Tarilor de Jos și
Ministerul Aparării Naționale al României
vitează în cadrul conceptului de parteneriat pentru pace,

SI

Considerând că acesta va contribui la
Ministerul Aparării al Regatului Tarilor de Jos
succes,

Exprimând, totodată, dorința de a propune în continuare
proiect
PRIVIND DEZVOLTAREA RELATIILOR IN DOMENIUL MILITAR
interiorului țării.

Au convenit următoarele: *Aprobat cu H6 nr. 221 din 19.05/1995*

1. Scopul prezentei înțelesimți este de a stabili
domeniul de colaborare între Ministerul Aparării Naționale al
și Armata României și Ministerul Apărării al Regatului
Armata al Regatului Tarilor de Jos, în vederea
activități pentru realizarea și sporirea în cunoștință
reciprocă a lucrurilor, precum și a relațiilor
de prietenie și colaborare pe termen lung, realizate
prin vizite ale unor autorități militare și personal
oficial cu rang înalt, în domeniul apărării.

1. Cooperarea în sfera militară va cuprinde o arie largă de domenii de colaborare între Ministerul Aparării Naționale și Armata României și Ministerul Aparării și Forțele Armate ale Regatului Țarilor de Jos, incluzând:
- activități pentru menținerea și sporirea transparenței reciproce, a încrederii, precum și a relațiilor de prietenie și colaborare pasnică, materializate prin vizite ale unor autorități militare și persoane oficiale cu rang înalt din domeniul apărării;

ARTICOLUL 1

An convenit următoarele,
celor două țări,
proca prin colaborarea dintre ministerele apărării și armatele
Exprimand, totodată, dorința de a aprofunda încrederea reci-

Exprimand, totodată, dorința de a aprofunda încrederea reci-
celor două țări,
proca prin colaborarea dintre ministerele apărării și armatele

Exprimand, totodată, dorința de a aprofunda încrederea reci-
celor două țări,
proca prin colaborarea dintre ministerele apărării și armatele

Exprimand, totodată, dorința de a aprofunda încrederea reci-
celor două țări,
proca prin colaborarea dintre ministerele apărării și armatele

Exprimand, totodată, dorința de a aprofunda încrederea reci-
celor două țări,
proca prin colaborarea dintre ministerele apărării și armatele

- participari la seminarii si conferinte;
 - dialoguri bilaterale si schimburi de opinii pe probleme din domeniul militar;
 - invatamantul militar si instructia;
 - operatiunile de mentinere a pacii si umanitare;
 - aspecte organizatorice si de procedura, din cadrul ministerelor apararii si armatelor, pentru dezvoltarea unor forte armate supuse controlului democratic, dimensionate de principiul suficientei si cu o conducere eficienta.
2. Partile pot conveni sa dezvolte cooperarea si in alte probleme de interes reciproc.

ARTICOLUL 2

1. In baza prezentului Memorandum de Intelegere se vor elabora planuri anuale de colaborare, pana cel tarziu la 31 decembrie al anului ce precede pe cel de aplicare a planului.
2. Planul anual de colaborare va fi intocmit de catre o comisie militara mixta romano-olandeza. Comisia militara mixta va fi formata din 3-5 persoane desemnate de catre fiecare Parte si se va intruni, alternativ in Romania si in Olanda, in sesiuni de toamna in scopul discutarii si elaborarii programului pentru anul urmator.
3. Partile isi vor transmite reciproc propunerile lor anuale cu cel putin patru saptamani inainte de intrunirea Comisiei militare mixte.

ARTICOLUL 3

1. Pe timpul deplasarilor, delegatii vor respecta legile tarii gazda. In cazul in care in sarcina persoanelor delegate se aduce vreo invinuire, ~~Partea~~ gazda va face tot posibilul pentru a obtine scoaterea de sub invinuire de catre autoritatile judiciare locale.

2. De asemenea, Partile nu vor avea nici un fel de pretentii in legatura cu ranirea, decesul sau pagubele aduse proprietatii personalului aflat in delegatie. In plus, Partea responsabila de delegarea personalului va respecta neimplicarea celeilalte Parti fata de pretentiile oricarui tert.

ARTICOLUL 4

1. Cheltuielile vor fi suportate pe baza de reciprocitate, astfel:
- Partea care primeste va asigura hranirea, cazarea, transportul intern si asistenta medicala de baza;
 - Partea care trimite va suporta formalitatile si cheltuielile de transport pana la si din tara care primeste, precum si asigurarea personalului delegat impotriva pagubelor.
2. In cazurile in care suportarea cheltuielilor nu se face pe baza principiului reciprocitatii, se vor conveni aranjamente separate, prin planul anual de colaborare.

ARTICOLUL 5

Correspondenta referitoare la implementarea prezentului Memorandum de Intelegere se va purta prin canale diplomatice.

ARTICOLUL 6

Toate documentele obtinute in cadrul colaborarii vor fi inregistrate si pastrate potrivit reglementarilor din fiecare tara.

ARTICOLUL 7

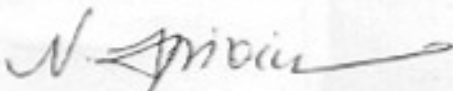
Prezentul Memorandum de Intelegere nu genereaza nici un fel de drepturi sau obligatii in raport cu legile internationale.

ARTICOLUL 8

1. Prezentul Memorandum de Intelegere va intra in vigoare la data ultimei notificari privind indeplinirea procedurilor prevazute de legislatia nationala a fiecarei Parti.
2. Acest Memorandum de Intelegere se incheie pe o perioada nedeterminata. El poate fi oricand modificat cu acordul ambelor Parti.
3. Memorandumul de Intelegere poate fi denuntat de catre oricare Parte, cu conditia ca aceasta sa notifice in scris celeilalte Parti, cu 6 luni inainte, hotararea sa de a-l denunta.

Incheiat la Haga, la 25 ianuarie 1994, in doua exemplare originale, fiecare in limba romana si limba engleza, ambele texte fiind egal autentice.

MINISTRUL APARARII
NATIONALE AL ROMANIEI


General-locotenent
Nicolae Spiroiu

MINISTRUL APARARII
AL REGATULUI TARILOR DE JOS


Aurelus Louis ter Beek